

高少萍

发布者: shisuldap 发布时间: 2013-01-30 浏览次数: 4247



女，生于1969年11月，祖籍安徽，浙江萧山人，俄语语言文学博士，副教授，硕士生导师。

学历教育/进修与访学

1988.9-1992.7 武汉大学外文系，获文学学士学位并留校任教；

1992.7-1995.9 武汉大学外文系助教兼任俄语专业教学科研秘书；

1993.1-1994.1 随“武汉大学青年干部实践团”赴湖北宜昌社会实践；

1995.9-1998.3 考入上海外国语大学，师从顾柏林教授，研修俄语语义学，获得俄罗斯语言文学硕士学位并留校任教；

2000.9-2001.9 由国家公派赴俄罗斯国立莫斯科师范大学（МПГУ），师从Ю.П.Солодуб教授，主攻俄汉文学作品修辞与翻译；

2007.9-2011.5 师从吴克礼教授，攻读俄汉翻译理论与实践方向博士学位；

现为上外俄语系专业教师，实践教学组一年级教学组组长，班导师。

教授课程

本科生：俄语精读课程、俄汉汉俄翻译课程；

曾担任外贸俄语、视听说、口语实践任课教师；

曾开设松江校区民族班俄语必修课。

研究生：俄语修辞课副讲；参与《俄罗斯语言与文化》讲座课程

研究方向

俄汉翻译理论与实践、教学法

主要科研成果（2006年以来）

2006年来发表论文：

- 1.文学话语主观情态意义的翻译策略外语教学理论与实践，2009.3
- 2.还原历史真实辞书研究，2009.4
- 3.双重编码理论与外语教学论文集；上海外语教育出版社，2008.
- 4.从超句体俄汉翻译谈“意合”与“形合”（合作完成）；上海工程翻译协会年度论文集，2008.
- 5.语序与翻译（合作完成）俄语语言文学研究；2009.3
- 6.《汉俄大词典》的特点（合作完成）中国俄语教学；2010.2
- 7.俄汉委婉语、禁忌语的解读与翻译国际学术研讨会；上海外语教育出版社，2009.12.
- 8.委婉语中民族文化语义的传译国际学术研讨会，上海外语教育出版社，2011.5

译著：

《世界文学史》(世纪、文艺复兴、中亚部分),约22万字，上海文艺出版社，2013.12

《莱蒙托夫艺术世界里的律法与神恩范畴》俄罗斯文艺，2014

教材、词典及教辅：

俄语写作教程上海外语教育出版社，2006.8

俄语语法一点通上海外语教育出版社，2006.8

俄罗斯文学作品精彩片段选编，第二主编，哈尔滨工业大学出版社，2006.1

最新常用俄语固定组合词典上海译文出版社，2006.4

外教社俄语分级注释有声读物，上海外语教育出版社，2010.1

新时代汉俄大词典（中国出版集团重点规划项目），商务印书馆，待出版

参与项目：

1.2013上海外国语大学校级一般科研：《中国文化外译中的翻译伦理问题研究》

2. “十二五”国家重点学科建设子课题项目：《中国文化外译研究》

3.《翻译百科大辞典》（参编成员）

4. 上海高校市级精品课程《俄语口译》（负责人：李磊荣），成员之一

科教奖励：

曾获第二届“上外十佳教师”称号和“上外校级优秀教学奖”、上海市师德演讲赛二等奖、2013年上外三八红旗手等奖项。



虹口校区：大连西路550号 邮编：200083 松江校区：文翔路1550号 邮编：201600

版权所有 © 上海外国语大学俄罗斯东欧中亚学院 School of Russian and Eurasian Studies , Shanghai International Studies University